ligra srl
Visual Communication Supplies

SCHERMO ORION - ORION KING
ORION - ORION KING SCREEN
Montaggio e manutenzione
Assembly and maintenance

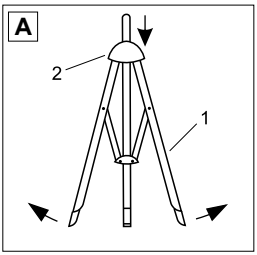
ORION

ORION KING

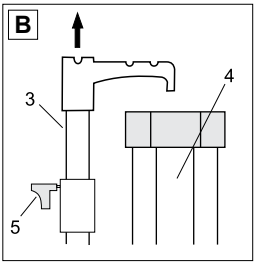
L'utilizzo è consentito solo agli adulti
Operation by adults only
Nur von Erwachsenen zu bedienen
Utilisation pour adultes seulement
Solo usable para adultos

Articolo soggetto a modifiche senza preavviso
Subject to alteration without notice
Technische Änderungen vorbehalten
Modifications techniques sous réserve
Reservamos el derecho a realizar modificationes

Ligra S.r.l. - Visual Communication Supplies
Via Artigiani 29/31 - 29020 Vigolzone (PC) - Italy
Tel: +39-0523.872014 Fax: +39-0523.870089
E-mail: info@ligra.it Web: www.ligra.it



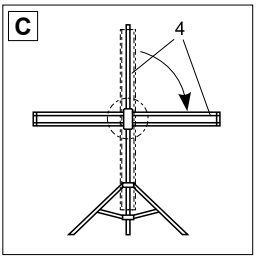
A) Attenzione! Nella sfera della controventatura (1): pericolo di contusione.
Divaricare le gambe del treppiede e spingere la testa del treppiede (2) verso il basso.



B) Installare la custodia sul treppiede.
Nota bene: posizionare il treppiede su di un piano orizzontale (per ragioni di stabilità).
Nel caso di impiego in sale riunioni, lo schermo di proiezione treppiede deve essere protetto contro il rovesciamento, eventualmente ancorandolo con funi a murature solide.
Premere la leva di bloccaggio (5) e contemporaneamente alzare il tubo interno di 10 cm circa, quindi rilasciare la leva di bloccaggio.

C) Ruotare la custodia (4) in posizione orizzontale

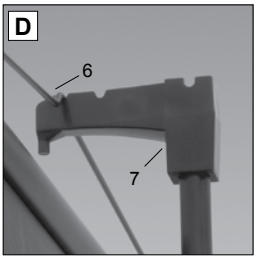
D) Srotolare lo schermo dal tubo esterno (6) ed attaccarlo al testagancio (7) o alla staffa per la proiezione inclinata (7a).
Premere la leva di bloccaggio (5) e contemporaneamente alzare il tubo interno sino all'altezza desiderata, quindi rilasciare la leva di bloccaggio.



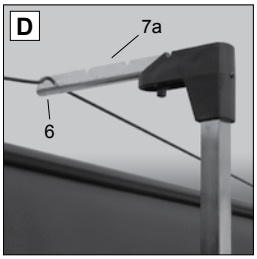
E) Aggiustare l'altezza agendo sulla maniglia scorrevole sbloccando (ORION) o premendo (ORION KING) simultaneamente il bottone.

Avviso importante:
Assicurarsi che lo schermo di proiezione sia posto in modo stabile su di una base piana e sicura. Fare attenzione che lo schermo non venga rovesciato per intervento esterno.
Locali sovraffollati, animali e bambini che giocano possono costituire fonte di pericolo.

ITALIANO

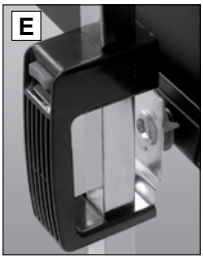


ORION



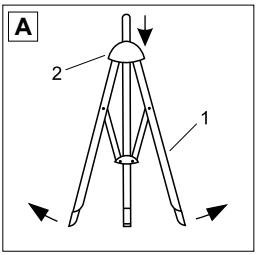
ORION KING

ORION

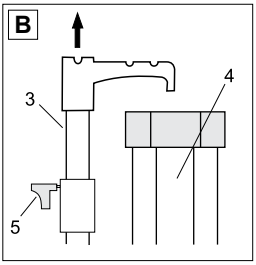


ORION KING

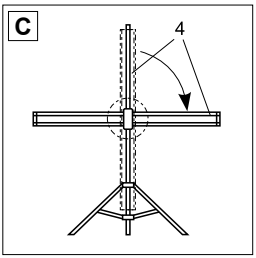
Smontaggio:
Osservare anche per lo smontaggio gli avvisi di sicurezza indicati all'inizio.
(B) Premere la leva di bloccaggio (5), il tubo interno (3) scende verso il basso a smorzamento pneumatico.
(D) Sganciare lo schermo di proiezione dal gancio (7) e farlo arrotolare.
(C) Girare il cassonetto ed infilare il gancio (7) nella calotta del cassonetto.
(A) Con il manico alzare la testa del treppiede e serrare i piedi del treppiede.



A) Warning! Foot struts (1): danger for bruise.
Spread the screen legs and press tripod head (2) down.



B) Set up the tripod screen on its feet.
Important note: set up the screen on an horizontal floor (for stability reasons).
When used in assembly rooms, the tripod screen has to be secured from toppling over, if necessary by anchoring it in solid brickwork.
Press the blocking head lever (5), simultaneously pull the inner tube (3) up by about 10 cm.

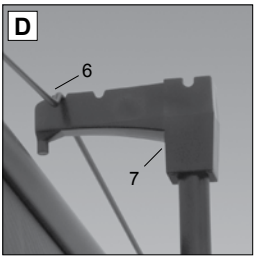


C) Turn the screen case (4) to horizontal position.

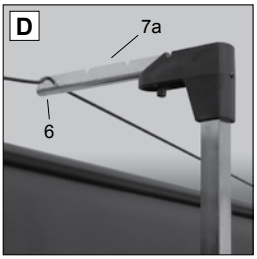
D) Roll out the projection screen from the tube (6) and fix it on the hook (ORION, 7) or pull-out hook (ORION KING, 7a).
Press the locking piece (5) and shift the inner tube (3) up to the required height in the same time.

E) Adjust the height using the slide grip unblocking (ORION) or pressing (ORION KING) the button at the same time.

Important note:
Make sure that the screen stand stably on an even floor and that the screen surface is securely hooked onto the upper hook or keystone eliminator. Pay attention that it's not knocked over. Crowded rooms, animals and playing children are potential sources of danger.

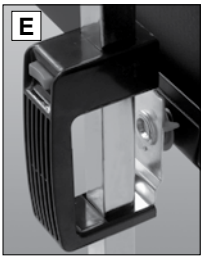


ORION



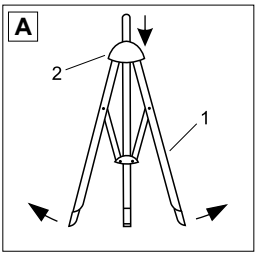
ORION KING

ORION

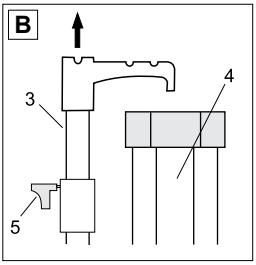


ORION KING

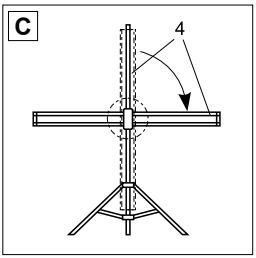
Dismantling:
Please note the aforementioned safety hints as well when taking down the screen after use.
(B) Press the blocking head lever (5) and slide down the inner tube (3).
(D) Unhook the screen from the case hook (7) and let it roll into the tube cap.
(C) Swivel the screen case. Insert the hook (7) into the tube cap.
(A) Slide up the tripod legs by means of the grip (2) to be found at the tripod's head and press the foot struts together.



A) Attention! Dans les entrtoises (1): ne pas se pincer les doigts
Ecarter les pieds de l'écran et posser la tête du trépied (2) vers le bas.



B) Placer l'écran sur les pieds.
Important: pour plus stabilité, placer l'écran sur une surface horizontale.
Pour une utilisation dan des salles de réunion, on assurera l'écran contr tout renversement, au besoin par un ancrage dans la maçonnerie.
Appuyer sur le levier de blocage (5) et un même temps, tirer le tube interieur (3) d'environ 10 cm vers le haut.



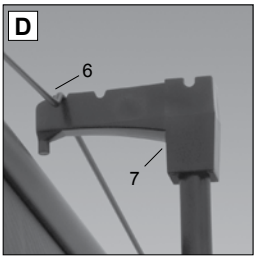
C) Amener le carter de l'écran en position horizontale.

D) Déroulez l'écran de projection (6) et accrochez-le à l'embout (7) ou à son extension (7a).
Tirez le support vertical (3) pour atteindre la position désirée et fixez-le à l'aide du système de fixation de sécurité (5).

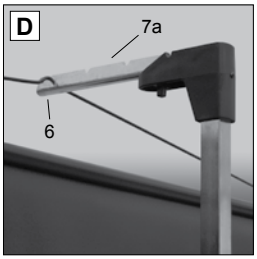
E) Régler la hauteur au moyen de la poignée coulissante (8), en appuyant en même temps sur le poussoir.

Indication importante:
Assurez-vous que votre écran est installé de façon stable sur un sol plan et qu'il est accroché solidement à son crochet.
Veillez à ce qu'il ne soit pas renversé par suite de circonstances ectérieures. Les pièces trop pleines, les animaux et les enfants qui jouent sont des sources potentielles de danger.

FRANÇAIS

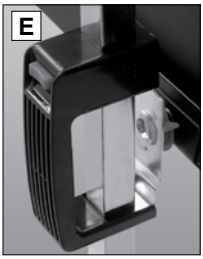


ORION



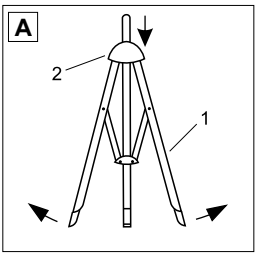
ORION KING

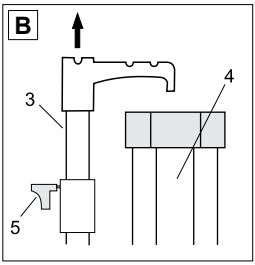
ORION

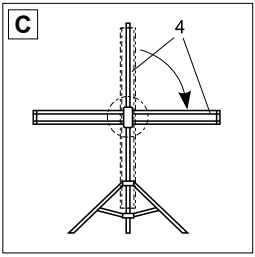


ORION KING

Démontage:
Prenez pour le démontage les mêmes précautions que ci-dessus.
(B) Appuyer sur le levier de blocage (5), guider le tube intérieur (3) vers le bas.
(D) Décrocher l'écran du crochet (7) et le laisser s'enroulent.
(C) Faire pivoter le carter de l'écran. Amener le crochet (7) dans l'embout du carter.
(A) Tirer vers le haut la tête du trépied avec la poignée (2) et rassembler les pieds du support.







A) Achtung! Im Bereich der Innenverstrebung (1): Quetschgefahr.
Die Füße (1) der Bildwand spreizen und Dreifußkopf (2) nach unten Drücken.

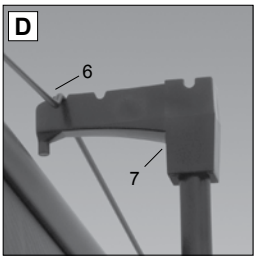
B) Stativ-Lichtbildwand auf Füße stellen.
Hinweis: Aus Standsicherheitsgründen ist die Lichtbildwand anschl. Auf einen waagenrechten Untergrund aufzustellen.
Bei Gebrauch in Versammlungsstätten ist die Stativ-Lichtbildwand gegen Umfallen zu sichern, erforderlichenfalls durch Verspannen gegen festes Mauerwerk zu verankern.
Arretierhebel (5) drücken und gleichzeitig Innenrohr (3) ca. 10 cm nach oben ziehen.

C) Lichtbildwand (4) in waagerechte Lage drehen.

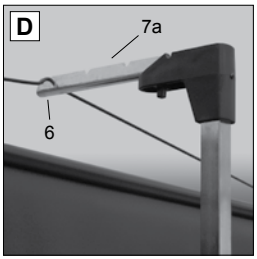
D) Ziehen Sie die Projektionsfläche (6) aus dem Tubus heraus und arretieren Sie diese in der Rille des Bügels mit dem Haken (7) oder dem ausziehbaren Häkchen (7a).
Ziehen Sie das Innenrohr (3) in die gewünschte Position und stellen Sie es mit dem Arretierhebel (5) fest.

E) Höhenverstellung am Shiebegriff (8) vornehmen, dabei gleichzeitig den Druckknopf (9) Drücken.

Wichtiger Hinweis:
Vergewissern Sie sich, daß Ihre Bildwand standsicher auf einer ebenen Fläche steht und die Bildwandfläche sicher im Haken eingehängt ist. Achten Sie darauf, daß Ihre Bildwand nich turch äußere Einwirkung umgeworfen wird. Überfüllte Räume, Tiere und spielende Kinder sind potentielle Gefahrenquellen.

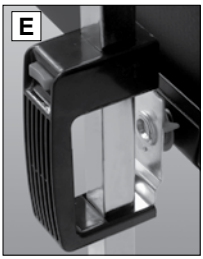


ORION



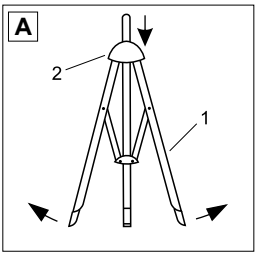
ORION KING

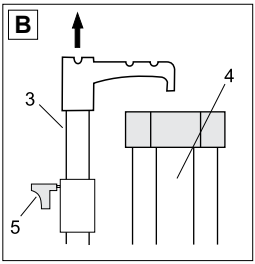
ORION

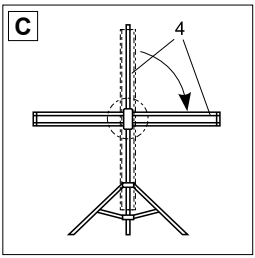


ORION KING

Abbau:
Beachten Sie auch beim Abbau die vorne gegebenen Sicherheitshinweise.
(B) Arretierungskopf (5) nach unten drücken, Innenrohr (3).
(D) Bildwandfläche vom Haken (7) ausklinken und einrollen lassen.
(C) Lichtbildwandtube schwenken Haken (7) in Tubenkape fahren.
(A) Dreifußkopf am Griff (2) hochziehen und die Stativfüße zusammendrücken.







A) Atención! Tenga presente no pillarse los dedos en el àmbito de los refuerzos interiores (1).
Abra los pies de la pantalla y pulse el botón del tripode (2) hacia abajo.

B) Ponga il tripode de la pantalla sobre los pies.
Aviso: Por motivos de seguridad debe colocarse la pantalla a continuación sobre una superficie plana.
Al utilizarse en iugares de reunión, la pantalla de proyeccion-tripode debe asegurarse contra eventuales accidentes; si es necesario anclarla fijamente en la maposteria.
Pulse la palanca de arritamento (5) tirando simultàneamente el tubo interior (3) hasta elevarlo aprox. 10 cm.

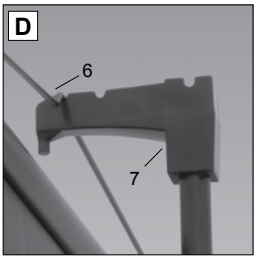
C) Gire la pantalla hasta que quede en posición horizontal.

D) Desenrolle la superficie de proyección (6) del tubo y cuélguela en el gancho (7) o el pequeño gancho extraìble (7a).
Apriete la pieza de enclavamiento (5) y desplace el tubo interior (3) a la vez hasta alcanzar la misma altura.

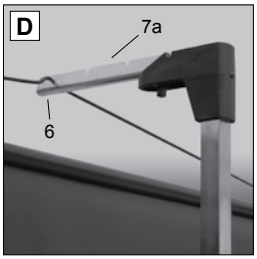
E) Ajuste la altura por medio del mango deslizante (8) manteniendo pulsando simultàneamente el bóton (9).

ESPAÑOL

Aviso importante:
Asegúrese de que el tripode esté firmemente instalado sobre un suelo plano y que la superficie de la pantalla esté correctamente engarzada en el gancho superior. Tenga presente que la pantalla no sea derribada por causas externas. Posibles peligros son habitaciones ilenas, animales y niños.

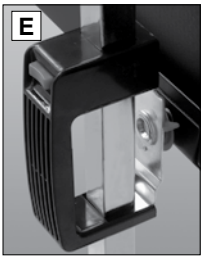


ORION



ORION KING

ORION



ORION KING

Desmontaje:
Al realizar el des montaje tenga también presentes las instrucciones y recomendaciones de seguridad.
(B) Pulse la palanca de arretamiento (5) y conduzca el tubo interior hacia abajo.
(D) Desenganche la superficie de la pantalla del gancho (7) y enrolle la pantalla.
(C) Girar tubo de la pantalla. Introduzca el gancho (7) en la cubierta del tubo.
(A) Tire el tripode por el asa (2) y junte los pies.

Ligra S.r.l. - Visual Communication Supplies
Via Artigiani 29/31 - 29020 Vigolzone (PC) - Italy
Tel: +39-0523.872014 Fax: +39-0523.870089
E-mail: info@ligra.it Web: www.ligra.it

02.02.2010